



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

December 12—2021—12 Grudzień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Algimantas Barniskis

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
*Receptionist/
Assistant Bulletin Editor*

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

Closed on Wednesday
& Weekends



Third Sunday of Advent

I am baptizing you with water,
but one mightier than I is coming.
I am not worthy to loosen the thongs of his sandals.

- Luke 3:16

Trzecia Niedziela Adwentu

Ja was chrzczę wodą; lecz idzie mocniejszy ode mnie,
któremu nie jestem godzien rozwiązać rzemienia u sandałów.
On będzie was chrzczył Duchem Świętym i ogniem.

- Łukasz 3,3

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

3RD SUNDAY OF ADVENT - 3^{CIA} NIEDZIELA ADWENTU

SATURDAY - DECEMBER 11 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, James, Kevin, Margaret & Jim McKeon (req. by Jim McKeon)
† Bernadette Talens (req. by family)
† Walter Bucki (req. by Sobczak family)
† William Tarchala (req. by Charles & Lily Herrera)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by Jim McKeon)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Zofia Tuzim, † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela,
† Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,
† Jan Parzątka

SUNDAY - DECEMBER 12, 2020 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Sophie Smolarczyk (req. by Wolny family)
† Stephanie Bilek, † Marian Kocylowski
† Zbigniew Stopka
† Ceasar Lopez (req. by Toledo family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocylowskiej, Marianny Kramer, Franciszki Purchla, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Marian Kocylowski, † Sabina Kalinowska,
† Jan Parzątka, † Sebastian Szmurło,
† Teresa Paluch, † Stanisław Purchla,
† Tadeusz Orwat, † Aniela Ogiela, † Jan Zubek,
† Piotr Pietrzak, † Jan Sroka, † Maria Wal, † Marek Maśnica, † Maria Rafacz

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Mark (req. by mom)

† Marian Kocylowski, † Aniela Ogiela
† Ann Skrobot, † Marian Zientek
† Roger Malinowski (req. by Zientek family)
† Irene Parker (req. by Zientek family)
†† Ignatius & Genevieve Lewandowski
†† John & Sophie Zientek

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Mateusza z rodziną
† Sabina Kalinowska, † Marian Kocylowski,
† Ryszard Korzec, † Stanisław Gurgul,
† Zbigniew Magoń, † Marcin Kuczek,
† Dariusz Lebica, † Sebastian Szmurło,
† Aniela Ogiela, † Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat,
† Jan Zubek, † Piotr Pietrzak, † Jan Sroka,
† Marek Maśnica, † Maria Rafacz,
† Sr. Maria Kosiata, † Józef Kulawiak (1 roczn. śm.),
†† Zofia i Stefan Kuczek,
†† Maria i Franciszek Dziamba (31 roczn. śm.),
†† Felicja, Marian i Stanisław Fornal

6:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego z rodziną

† Marian Kocylowski, † Sabina Kalinowska,
† Ryszard Krahel, † Sebastian Szmurło,
† Aniela Ogiela, † Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat,
† Jan Zubek, † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak,
† Marek Maśnica, † Maria Rafacz

MONDAY - DECEMBER 13 - PONIEDZIAŁEK

St. Lucy - Św. Łucji

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Irene Kaminski

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień
† Ryszard Krahel, † Sebastian Szmurło,
† Teresa Paluch, † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat,
† Jan Zubek, † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

TUESDAY - DECEMBER 14 - WTOREK

St. John of the Cross - Św. Jana od Krzyża

7:30 am-**EN** † John Smolarczyk (req. by Wolny family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Heleny Trzapałko, Anny i Karola Czerwień, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Jan Smolarczyk, † Sebastian Szmurło, † Jan Sroka,
† Ewa Grzegorzczak, † Teresa Paluch, † Jan Zubek,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Piotr Pietrzak

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocylowskiej, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Sebastian Szmurło, † Jan Parzątka, † Jan Zubek,
† Teresa Paluch, † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

WEDNESDAY - DECEMBER 15 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Ted Shok (1st anniv.) (req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak, † Wojciech Bobek,
† Alice Dziedzic, † Wiktoria Grzyb, † Józef Knapik,
† Lilleen DeLaurentis

THURSDAY - DECEMBER 16 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** - Thanksgiving for graces received (req. by Irene Kaminski)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - DECEMBER 17 - PIATEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Jack (req. by grandma)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego z rodziną
 † Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
 † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,
 † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego z rodziną
 † Sebastian Szmurło, † Jan Parzątko, † Jan Zubek,
 † Teresa Paluch, † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat,
 † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

SATURDAY - DECEMBER 18 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego z rodziną
 † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela, † Jan Sroka,
 † Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,
 † Piotr Pietrzak
 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, James, Kevin, Margaret & Jim McKeon (req. by Jim McKeon)
 - Mr. & Mrs. Oates' siblings & ancestors
 † Frank A. Majewski (req. by family)
 †† Edward & Antoinette Gaffney (req. by family)
 †† Frank & Stella Majewski (req. by family)
 †† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by Jim McKeon)

Third Sunday of Advent - Gaudete Sunday

"Rejoice: the Lord is nigh." As Christmas draws near, the Church emphasizes the joy which should be in our hearts over all that the birth of our Savior means for us. The great joy of Christians is to see the day drawing nigh when the Lord will come again in His glory to lead them into His kingdom. The oft-repeated Veni ("Come") of Advent is an echo not only of the prophets but also of the conclusion of the Apocalypse of St. John: "Come, Lord Jesus," the last words of the New Testament.

Today is known as Gaudete Sunday. The term Gaudete refers to the first word of the Entrance Antiphon, "Rejoice." Rose vestments are worn to emphasize our joy that Christmas is near, and we also light the rose candle on our Advent wreath.

Experience Feel-Good Shopping

Shop at smile.amazon.com and donate 0.5% of eligible purchases to St. Faustina Kowalska Parish—no fees, no extra cost.

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, December 18, 2021

4:30 pm - Fr. Tomasz Puslecki

Sunday, December 19, 2021

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Joe Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

6:00 pm - Fr. Marek Duran

Lector Schedule

Saturday, December 18, 2021

4:30 pm - E. Rowe

Sunday, December 19, 2021

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - B. Fryżlewicz, P. Słowakiewicz & N. Chowaniec

10:30 am - A. Gargano

12:30 pm - O. Harkabuz, G. Harkabuz & O. Pępek

6:00 pm - M. Zarycki, Z. Koszytko & Z. Kaczmarczyk

Altar Server Schedule

Saturday, December 18, 2021

4:30 pm - R. McElroy

Sunday, December 19, 2021

7:30 am - P. Mrowca

9:00 am - K. Glista & P. Słowakiewicz

10:30 am - A. Gonzalez

12:30 pm - D. Skibiński & D. Solarczyk

6:00 pm - E. Bielański & S. Bielański

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioner, for whom a Funeral Mass or service was celebrated in our church this passed week. We express our deepest sympathies to the families of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto him, O Lord, and may perpetual light shine upon him. Amen."*

† **Marek Masnica**

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionego parafiana, za którego Msza św. pogrzebowa została odprawiona w naszym kościele. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodzinę zmarłego podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłego módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci, na wieki wieków. Amen."*



Dear Parishioners and Friends,

On the third Sunday of Advent, the Church calls us with the words of St. Paul to joy: "Rejoice in the Lord always; I repeat again: rejoice." That is why we call the third Sunday of Advent "Gaudete" - "Rejoice" because the Lord is near, and the Mass is celebrated in pink. What is joy and how should it be understood so as not to confuse it with shallow cheerfulness, fun or good humor? St. Francis of Assisi taught that true joy, a gift of the Holy Spirit, comes from the purity of the heart and is gained through devout prayer. Its fruits are zeal and caring, attitude and readiness of soul and body to do all good with a joyful spirit. We are to recognize God's presence and be grateful in every situation of our lives.

When we look at our everyday life, it shows us specific examples of people who discovered joy in life and were able to share it with others. One of them is the Servant of God Marta Robin (1902-1981), a French mystic and stigmatist, spiritual mother of secular communities under the name "Bonfires of Love." The task of these groups is to organize five-day retreats and days of recollection. There are over 70 such communities all over the world. This paralyzed woman, who had been lying in bed for over half a century, was visited by over 100,000 people. For everyone, meeting Marta in her room plunged into twilight was a new hope and inspiration for a better life. Everyone who left her room left different. This suffering woman confessed, "One thing always remains, and it is available to everyone: the joy of others give them a little more peace, comfort, hope, make them smile, it is all sweet work and you do not necessarily have to have legs or good health to afford it. On the contrary, no one else will understand it better than the one who has suffered a lot." For many of us, Martha Robin's life may seem distant, and her suffering may seem unreal. However, looking in a spirit of faith, we can see the joy that was associated with the constant communion this woman had with God. This is evidenced by the fact that for half a century she nourished herself only with Holy Communion.

What are we to do? This question, asked by customs officers and soldiers, remains valid for us "Advent people" also. It is worth looking for an answer during this year's Advent, when we approach meeting with the Lord. The illuminated streets look beautiful at night in Advent and the morning light leads people to Mass. But notice how much light shines in the hearts of those who work to reconcile with God and with the Church community, when they kneel at the bars of the confessional and renew their inner joy. "Because we were found by Jesus, who as the Good Shepherd came to look for us, because we were lost" (Pope Francis).

During this time of Advent, waiting for a meeting with the Lord, let us give each other a smile, which, especially in difficult times, encourages one another. And let us take up the call of St. Paul, "Do not worry too much about anything, but in every matter present your petitions to God in prayer and supplication with thanksgiving." God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

St. Lucy - December 13th

St. Lucy (283-304) was born in Syracuse, Sicily, where she also died. She was of a noble Greek family, and was brought up as a Christian by her mother, who was miraculously cured at the shrine of St. Agatha in Catania. Lucy made a vow of virginity and distributed her wealth to the poor. This generosity stirred the wrath of the unworthy youth to whom she had been unwillingly betrothed and who denounced her to Paschasius, the governor of Sicily. When it was decided to violate her virginity in a place of shame, Lucy, with the help of the Holy Spirit, stood immovable. A fire was then built around her, but again God protected her. She was finally put to death by the sword. Her name appears in the second list in the Canon.

Patron: against hemorrhages; authors; blind people; blindness; cutlers; dysentery; eye disease; eye problems; glaziers; hemorrhages; laborers; martyrs; peasants; Perugia, Italy; saddlers; salesmen; stained glass workers; Syracuse, Sicily; throat infections; writers.



Our Lady of Guadalupe - December 12th

"Hear me and understand well, my son the least, that nothing should frighten or grieve you. Let not your heart be disturbed. Do not fear that sickness, nor any other sickness or anguish. Am I not here, who is your Mother? Are you not under my protection? Am I not your health? Are you not happily within my fold? What else do you wish? Do not grieve nor be disturbed by anything."

— Our Lady to Juan Diego

In the winter of 1531, a poor, 57-year-old Aztec Indian living five miles outside of Mexico City encountered a miraculous happening on his way to morning Mass. First he heard strange music coming from Tepeyac Hill, and then he heard a woman's voice calling his name. Juan Diego climbed the hill and encountered a young woman, appearing to be of his own people in physical appearance and dress. The woman identified herself as the Virgin Mary, and told Juan Diego to ask the bishop of Mexico City to build a church on the hill to assist in the conversion of the nation and be a source of consolation to the people.

Juan Diego obeyed the request, but the bishop was skeptical regarding the message, even though he perceived that Juan was a humble, and well meaning Catholic. Juan reported the bishop's doubt to Our Lady at Tepeyac Hill, and she asked him to return to the bishop once again, bearing the same message. The bishop once again heard the story, and told Juan Diego to ask Our Lady for a sign that it was indeed herself that wished for the church to be built.

When he returned to the hill, Mary gave Juan Diego such a sign. Miraculously, roses appeared on the hill in the middle of winter, and Juan gathered them in his tilma, or cloak. Our Lady arranged the roses in his tilma with her own hands, and Juan returned to the bishop's presence. When Juan released the tilma, allowing the flowers to fall to the floor, it was revealed that a miraculous image of Our Lady had imprinted itself on his tilma.

The bishop immediately fell to his knees, and came to believe in Juan Diego's message. A church was built on the spot of the apparition, as Mary had requested, and 8 million people converted to Catholicism in a short period of time upon hearing of or viewing the miraculous image of Our Lady.

The tilma of Juan Diego has been the subject of much modern research. The tilma, woven out of coarse cactus fiber, should have disintegrated after 20 years, but although over 500 years have passed the tilma is still in perfect condition. The pupils of Mary in the picture reflect the Indians and clergy present at the time of the first revelation of the image. No paint was used, and chemical analysis has not been able to identify the color imprint. Additionally, studies have revealed that the stars on Mary's mantle match exactly what a Mexican would have seen in the sky in December of 1531.

Patroness: The Americas; pro-life movement.



Please help support the parish by purchasing blessed Holy Water bottles that came from the Our Lady of Guadalupe Basilica Shrine in Mexico City for \$3 each or by purchasing raffle tickets for \$2 each or 3 tickets for \$5 or 25 tickets for \$20.

******Raffle drawing will take place Sunday, December 12, 2021 after the 6:00 pm Mass.******

Prizes include the following:

1st Prize -

Framed blessed image of Our Lady of Guadalupe from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City

2nd Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe Rosary from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City

3rd Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold necklace

4th Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold ring

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, Illinois 60611-2030
312.534-8230
archchicago.org

November 2021

Dear Sisters and Brothers in Christ,

During the weekend of December 11-12, 2021, our parishes will hold the Retirement Fund for Religious collection, an annual appeal that benefits some 30,000 senior sisters, brothers and religious order priests.

Pope Francis often highlights the role older adults play in conveying faith from one generation to the next. Recently, he noted that "there is no retirement age from the work of proclaiming the Gospel."¹ As we approach the annual Retirement Fund for Religious collection—an appeal that benefits some 26,000 elderly Catholic sisters, brothers, and religious order priests—I am reminded that senior religious never retire from their vows.

Instead, the prayer and ministry of older religious are an ongoing witness to the Gospel. In their younger years, they laid the foundation for Catholic schools, hospitals, and works of mercy. Today, many serve in volunteer ministry. Others are frail and need assistance. Yet all remain wholly committed to their vocations, accepting the limitations of aging and embracing the opportunity to spend more time praying for our Church and world.

Most senior religious worked for little pay, and now their religious communities do not have enough retirement savings. Your gift to the Retirement Fund for Religious offers support that helps religious communities provide loving care for older members while ensuring younger ones can continue the good works of their elders.

Your gift to the Retirement Fund for Religious provides vital funding for medications, nursing care, and more. If you are unable to give during Mass, please mail your offertory envelope to your parish or donate through your parish's online giving platform, if available. You can also send your contributions to:

National Religious Retirement Office

3211 Fourth Street NE, Washington DC 20017-1194

Please make your check payable to Retirement Fund for Religious.

Please join me in praying for God's continued blessing on our nation's elderly sisters, brothers, and religious order priests.

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago

Youth Group to Sell Christmas Centerpieces

The St. Faustina Kowalska Parish Youth Group will be outside of the church this Sunday, December 12, after all the Masses selling handmade Christmas centerpieces.



Herald of conversion

Today's Gospel presents us with the figure of John the Baptist, a man strong in faith, leading a strict lifestyle. He is the proclaimer of conversion, the herald of the coming Messiah. People come to him with the question of how to live. John the Baptist gives the concrete answer that they should share what they have; not to use force against other people; be honest in their work. Thus, the conversion to which John the Baptist calls, in practice, is supposed to mean concrete gestures of honesty, justice and solidarity. Good is always done with some toil. However, it is what leads to deep joy. Hence, it is important to listen carefully to the voice of John the Baptist and to apply his precepts in life.

Lord, through St. John the Baptist, you are calling me to conversion. What should I do? How should I live?

Ladies Guild News

Stuff your Stocking with Cash!

Members of the Ladies Guild will be selling raffle tickets for their Christmas raffle after all Masses this weekend, December 11-12. Tickets are \$10 each with 100 tickets being sold. One prize of \$500 will be given to the ticket having the same last 2 digits as the Illinois Lottery Evening Pick 3 Game on Sunday, December 19, 2021. Good luck!

It's Bunco time!

Please join us in the St. Faustina Parish Center on Tuesday, December 14 for a 7:00 pm start. We will follow social distancing and masking mandates from the state. For safety's sake, refreshments are limited to canned/bottled drinks and individually packed treats only, which the Guild is happy to provide. Please park in either the east lot and enter through the side door or on 52nd Street and enter through the front door. Looking forward to seeing you all!

Christmas Wafers

Packets of *oplatki* - 4 thin, rectangular wafers embossed with the Nativity scene and/or figures of the Christ Child - are available for a donation of \$2 as long as quantities last from the parish office during the week and after all weekend Masses.



Helping Hands - Church Decorating

If anyone is available and interested in helping decorate our church for Christmas, extra hands will be needed on Friday, December 17 at 4:00 pm and Saturday, December 18 at 7:00 pm. All are welcome.



2022 Calendars

Beautiful 2022 Catholic art calendars, in either English or Polish, are available on the tables at the exits from the church. *Please take only one calendar per family, as there is a limited quantity.*

A most sincere thank you to **Jeffrey Anderzunus**, director and owner of **RICHARD-MIDWAY FUNERAL HOME**, located at 5749 S. Archer Ave., who has generously sponsored the printing of these calendars for our parish.

Important Early Bulletin Deadlines

We've received the schedule from our bulletin supplier of the imposed early bulletin submission deadlines due to the upcoming holidays. If you are considering to have an article, announcement, or a mass intention appear in the **December 26 bulletin**, the **deadline is Tuesday**, December 14; and/or in the **January 2, 2022 bulletin**, the **deadline is Tuesday**, December 21. Please contact the parish office with any questions.

Building Maintenance Fund



The second collection taken up at all Masses next weekend, **December 18-19**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

REF Program News

The REF Program will meet next on **Wednesday, December 15, from 6:30-8:00 pm in the school.** *PLEASE NOTE: This is a recent change in the REF Program calendar!

A reminder to all parents who have not yet paid their tuition in full that the second payment was due by November 30, 2021. Payment can be made via Venmo or cash/check is accepted at the parish office.

Maria Horbal,
REF Program Coordinator



Giving Tree Gift Cards

Due to last year's success and our parish's generosity, the parish would like to collect gift cards again in \$10, \$15, \$20 or \$25 denominations to stores such as Jewel, Target, Walmart, Shop&Save, Subway, Dunkin Donuts, McDonalds, Walgreens, Wendy's, Burger King or any gas station, in order to give to the poor and needy who come to the parish office and to the St. Vincent de Paul Society.

Participation is voluntary. Simply purchase a gift card, place it in an envelope clearly marked "GIVING TREE" & drop it off at the parish office during the week.

Advent Reconciliation

Advent reconciliation in the English and Polish languages will take place before Christmas on:

Saturday, December 18, from 5:30 pm - 7:00 pm

Sunday, December 19, from 2:00 pm - 3:00 pm

Tuesday, December 21, from 5:00 pm - 6:30 pm

There will be several confessors present to assist. Everyone is encouraged to attend in order to prepare their hearts to welcome the infant Jesus.

St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Christmas 2021 Mass Schedule

Friday, December 24 - Christmas Eve

There will be not be a 7:30 am Mass celebrated on this day

4:30 pm - Children's Mass in English

8:00 pm - Children's Mass in Polish

10:00 pm - Shepherd's Mass in English

12:00 am (Midnight)- Shepherd's Mass in Polish

Saturday, December 25 - Christmas Day

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Mass in Polish

10:30 am - Mass in English

12:30 pm - Mass in Polish

There will not be a 4:30 pm Sunday Vigil Mass celebrated on Christmas Day

New Year 2022 Mass Schedule

Friday, December 31, 2021 -

St. Sylvester / New Year's Eve

4:30 pm - Mass in English

7:00 pm - Mass in Polish

Saturday, January 1, 2022 - Solemnity of Mary, Mother of God / New Year's Day

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Mass in Polish

10:30 am - Mass in English

12:30 pm - Mass in Polish

4:30 pm - Sunday Vigil Mass in English

7:00 pm - Mass in Polish

Masks are required to be worn inside
the church at EVERY Mass.



THIRD

Sunday
OF

Advent

DECEMBER 12, 2021

Whoever has two cloaks should share
with the person who has none.
And whoever has food should do likewise.

Luke 3:11

REJOICE

Today is known as *Gaudete*—Rejoice—Sunday, the day’s Latin nickname is taken from today’s ancient official Entrance Antiphon, “Rejoice in the Lord always; again I say, rejoice. Indeed, the Lord is near.” The optional rose vestments—reminiscent of winter’s early morning skies as the solstice draws near, the festal organ music, the floral arrangements, all these ancient traditions together with the antiphon are meant to anticipate, in sight and sound, the soon-to-break-upon-us Christmas joy. How well today’s scriptures illustrate the struggle between Advent’s contrasting moods: “joyful expectation” in light of Christ’s nativity, and “serious repentance” inspired by John the Baptist’s preaching, reminding us that Christ’s next coming—at death or at the end of time—will be for judgment as well as redemption.

JOY AND EXULTATION

Joy and exultation ring through the first reading, as Zephaniah’s ancient messianic prophecy pictures God “rejoicing over (us) with gladness, renewing (us) in his love, singing joyfully because of (us) as one sings at festivals.” This joyful God is not distant: the prophet declares twice that God “is in your midst.” Zephaniah so trusts this joyful God’s love for us that he declares our deliverance “a done deal”: both from inward fear and guilt—“the Lord has removed the judgment against you”—and from external threats: “he has turned away your enemies.” The Responsorial Psalm, from Advent’s principal prophet, Isaiah, echoes an exultant joy that should prompt us to be “confident and unafraid,” “for among you is the great and Holy One of Israel.” Paul likewise exhorts the Philippians—and us—to joy, to a kindness that should be evident to all, to prayer free from anxiety, serene and thankful.

WHAT SHOULD WE DO?

But then John the Baptist cries out on Jordan’s bank: Repent! Prepare for a Messiah whose baptism “with the Holy Spirit and fire,” unlike John’s water baptism, will utterly transform its recipients. His winnowing fan will clear away the dead wood, bundling wheat and burning chaff in unquenchable fire. If this is going to be “good news” for us, then well might we, like the crowds, tax collectors, and soldiers who first heard John, ask “What should we do?” When John responds to the people then, and to us today, the answer, while supremely challenging, is almost surprisingly simple. Nobody is ordered to abandon the place in which their personal life’s journey or the realities of a history beyond their control have put them. God saves us not despite or apart from our real-life circumstances but in them and through them. Our call now is to practical, generous charity: we are to share clothing and food; practice justice and professional and personal integrity; and be honest toward others and with ourselves. Such is the teaching of the Messiah that John heralded.

TODAY’S READINGS

Zephaniah 3:14–18a
Isaiah 12:2–3, 4, 5–6
Philippians 4:4–7
Luke 3:10–18

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



YOUTH RALLY AND MASS FOR LIFE

January 8, 2022

March for Life Chicago Convention

Hilton Hotel — 720 South Michigan Avenue

YOUTH RALLY

Doors open at 8 a.m.

Rally from 9 – 11:30 a.m.

MASS

4 p.m. (Celebrant to be announced)

COST

\$15 per person (\$13 early bird) for the Youth Rally.
Convention and Mass are free, registration is required.



To pre-register for the youth rally,
email Dawn Fitzpatrick at
dfitzpatrick@archchicago.org.
Payment must be received by
November 20 to get early bird price.

Visit **marchforlifechicago.org** for
more information.

St. Nicholas visits St. Faustina Kowalska Parish

On Sunday, December 5, St. Nicholas visited the children in our parish of St. Faustina Kowalska, not once, but twice, with a huge bag of gifts. Children were given sweet treats after the 10:30 am Mass and after the 12:30 pm Mass. There were also sweets for adults. Many thanks to Lowell International Foods, Jewel, Jasia Majewska, Ken Zaragoza, John Bilek, Maria and Joe Horbal, Maria Borzecka, Stanislaw and Bozena Pepek, and others who organized St. Nicholas' visit and meeting with the children.



Św. Mikołaj odwiedził parafię Św. Faustyny Kowalskiej

Św. Mikołaj w niedzielę, 5 grudnia, aż 2 razy odwiedził dzieci w parafii św. Faustyny z ogromnym workiem prezentów. Dzieci zostały obdatowane słodkimi prezentami po Mszy św. o godz. 10:30 rano i po Mszy św. o godz. 12:30 po południu. Nie zabrakło też słodczy dla dorosłych. Bardzo dziękujemy Firmie Importowej Lowell Foods, Jewel, Jasi Majewskiej, Ken Zaragoza, John Bilek, Marii i Józefowi Horbal, Marii Borzeckiej, Stanisławowi i Bożenie Pepek, oraz innym którzy zorganizowali przyjazd i spotkanie z dziećmi św. Mikołaja.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 11/20-21/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	57	\$1,244.33
7:30am	41	\$783.00
9:00am	91	\$2,065.00
10:30am	49	\$855.00
12:30pm	58	\$1,645.49
6:00pm	17	\$824.00
Mailed-In Env	42	\$913.00
E-Giving/Text-to-Give	9	\$360.00
TOTAL	364	\$8,329.82

Christmas Flowers Collection - \$4,149.00

Stole Fees - \$600.00

Total All Other Miscellaneous Income - \$1,949.01

TOTAL DEPOSITED - \$15,027.83

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!



Pamiętajcie Parafię Św. Faustyny Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!

Thank You for Your Generosity

St. Faustina Kowalska Parish would like to offer sincere thanks to the parishioner, who wishes to remain anonymous, for the sacrificial offering of \$2,000 towards the needs of the parish.

May the good Lord, our God, reward Your generous heart - because we do everything for His greater glory - AMDG!



Parafia św. Faustyny Kowalskiej pragnie jak najserdeczniej podziękować anonimowemu ofiarodawcy, który złożył ofiarę wys. \$2,000 na potrzeby parafii.

Niech dobry Pan Bóg wynagrodzi Wam hojność serca - bo przecież na jego chwałę wszystko to robimy - AMDG!

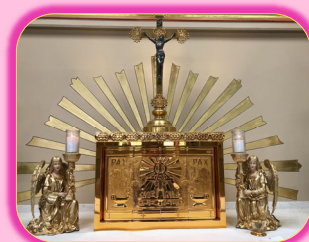
Text-to-Give Option

Forgot your envelope? Not registered but visiting our parish? Like to text?

You may make one-time donations to St. Faustina Kowalska Parish by **texting "\$" to 1-773-729-1454**

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



Contributors - Ofiarodawcy

\$100 - Anna & Stanisław Chlebek

(Z podziękowaniem za otrzymane łaski),

\$20 - Andrzej Moczydłowski

(Ś.p. Anastazji i Leonardy Moczydłowskich),

\$20 - Danuta Witkiewicz

(Z podziękowaniem za otrzymane łaski)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

W trzecią niedzielę Adwentu Kościół wzywa nas słowami św. Pawła do radości: „Radujcie się zawsze w Panu; jeszcze raz powtarzam: radujcie się”. Dlatego trzecią niedzielę Adwentu nazywamy „Gaudete” – Radujcie się bo Pan jest blisko i Msza jest sprawowana w kolorze różowym. Czym jest radość i jak należy ją rozumieć, by nie pomylić jej z płytką wesołością, zabawą czy dobrym humorem? Św. Franciszek z Asyżu uczył, że prawdziwa radość jako dar Ducha Świętego pochodzi z czystości serca. Zdobywa się ją przez pobożną modlitwę. Jej owocami są: gorliwość i troskliwość, nastawienie oraz gotowość duszy i ciała do pełnienia z radosnym duchem

wszelkiego dobra. Mamy bowiem w każdym swoim życiowym położeniu dostrzegać obecność Boga i być wdzięcznym.

Kiedy patrzymy na naszą codzienność, to przynosi nam ona konkretne przykłady osób, które odkryły w życiu radość i potrafiły dzielić się nią z innymi. Jedną z nich jest Sługa Boży Marta Robin (1902 – 1981), francuska mistyczka i stygmatyczka, duchowa matka wspólnot świeckich pod nazwą „Ogniska Miłości”. Zadaniem tych grup jest organizowanie pięciodniowych rekolekcji oraz dni skupienia. Na całym świecie jest ponad 70 takich wspólnot. Tę sparaliżowaną kobietę, przez ponad pół wieku leżącą w łóżku, odwiedziło przeszło 100 tysięcy osób. Dla każdego spotkanie z Martą w jej pogrążonym w półmroku pokoju, było nową nadzieją, inspiracją do lepszego życia. Każdy, kto opuszczał jej pokój, wychodził już inny. Ta cierpiąca kobieta wyznała: „Jedna rzecz pozostaje zawsze, i jest ona dostępna dla każdego: radość innych.... dać im trochę więcej spokoju, otuchy, nadziei, wywołać uśmiech, to wszystko jest słodka praca i nie trzeba do tego koniecznie stać na nogach ani mieć dobrego zdrowia. Wręcz przeciwnie. Nikt inny nie zrozumie tego lepiej jak ten, kto wiele przecierpiał”. Dla wielu z nas życie Marty Robin może wydawać się czymś odległym, a jej cierpienia czymś nierealnym. Patrząc jednak w duchu wiary, możemy dostrzec radość, która była związana z nieustanną wspólnotą tej kobiety z Bogiem. Świadczy o tym choćby fakt, że przez pół wieku karmiła się tylko Komunią Świętą.

Co mamy czynić? To pytanie, które stawiali Janowi nad Jordanem celnicy i żołnierze, pozostaje aktualne również dla nas, „ludzi adwentowych”. I warto szukać na nie odpowiedzi w czasie tegorocznego Adwentu, kiedy odczuwamy, że zbliżamy się do spotkania z Panem. Pięknie wyglądają w Adwencie oświetlone ulice. Światło prowadzi wielu ludzi na poranne msze roratnie. Ale jakże wiele światła rozbłyska w sercach ludzi, którzy dokonują dzieła pojednania z Bogiem i wspólnotą Kościoła; kiedy klękają u krótkich konfesjonałów i odnawiają wewnętrzną radość. „z powodu tego, że zostaliśmy odnalezieni przez Jezusa, który jako Dobry Pasterz przyszedł, żeby nas szukać, bo się zagubiliśmy” (papież Franciszek).

W tym czasie adwentowego oczekiwania na spotkanie z Panem częściej obdarowujemy się uśmiechem, który szczególnie w trudnych chwilach dodaje otuchy. I podejmijmy wezwanie św. Pawła: „O nic się już zbytnio nie troskajcie, ale w każdej sprawie wasze prośby przedstawiajcie Bogu w modlitwie i błaganiu z dziękczynieniem”. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Anielskie drzewko z kart podarunkowych

Ze względu na zeszłoroczny sukces i hojność naszej parafii, chcielibyśmy ponownie zbierać karty podarunkowe, tzw. „gift cards”, o nominałach \$10, \$15, \$20 lub \$25 do sklepów takich jak Jewel, Target, Walmart, Shop&Save, Subway, Dunkin Donuts, McDonalds, Walgreens, Wendy's, Burger King czy na jakąkolwiek stację benzynową, aby udzielić pomocy biednym i potrzebującym, którzy przychodzą do biura parafialnego i dla Towarzystwa św. Wincentego a Paulo.

Udział jest dobrowolny. Po prostu tylko trzeba kupić kartę podarunkową, umieścić ją w kopercie z wyraźnym napisem „ANIELSKIE DRZEWKO” i oddać ją w biurze parafialnym przed 20 grudnia.



Adwent z Matką Bożą z Guadalupey - 12 Grudnia

W Adwencie podczas Mszy św. roratnich, jak każde tradycje sprawowanych przed switem, kierujemy naszą uwagę na Maryję. Ojciec Święty Jan Paweł II powiedział, że Maryja „jest Gwiazdą Zaranną Adwentu. Maryja nosi pod swym sercem Syna Bożego. Zbliżają się dni spełnienia, kiedy wyda Go na świat. Maryja jest pełna świętego oczekiwania”. W liturgii 12 grudnia wspominamy Matkę Bożą z Guadalupey. Tego dnia przypada 483. rocznica zakończenia się objawień maryjnych indianinowi św. Juanowi Diego.

Wizerunek Madonny z Guadalupey, zwanej Panią i Cesarzową obydwu Ameryk, każdego roku przyciąga prawie 12 mln pielgrzymów. Miałem to szczęście znaleźć się po raz kolejny w gronie przybywających tam pielgrzymów. To jedyny w świecie obraz Maryi zwany „autoportretem z Guadalupey”, który - jak się określa - „nie został namalowany ludzką ręką”. Wizerunek dla współczesnych naukowców pozostaje tajemnicą. Bardzo nietrwały materiał, z którego jest utkany, przetrwał tyle wieków, nie ma na nim żadnych barwników syntetycznych oraz barwników pochodzenia organicznego, nie ma też śladów pędzla. Zdziwiające jest zjawisko refleksu w oczach Madonny, które występuje tylko u żywych ludzi. Tego zjawiska nie można odtworzyć przy pomocy najdoskonalszej techniki malarskiej. Na płaszczu Matki Bożej zawarty jest taki układ gwiazd, jaki był na niebie w dniu ukazania się - 12 grudnia. Matka Boża podarowała św. Juanowi Diego swój autoportret, aby odbierał cześć u podnóża góry Tepeyak, a jego kopie były czczone na świecie.

Matka Boża w Guadalupe objawiła się jako „Matka Tego, dzięki któremu istnieje życie”. Na swoim wizerunku jaśniej jako Matka Brzemienista, co jest znakiem odczytywanym przez obrońców życia na świecie. Jan Paweł II kilkakrotnie pielgrzymował do Jej sanktuarium. Na swoim biurku podobno miał tylko jeden wizerunek Maryi - Madonny z Guadalupey. Wzywał, aby świat, który jest uwikłany w praktyki prowadzące do śmierci, takie jak: aborcja, eutanazja, manipulacje genetyczne czy wojny, usłyszał przesłanie o poszanowaniu życia od poczęcia aż do naturalnej śmierci.

Jan Paweł II do Polaków powiedział: „Naród, który pozwala mordować własne dzieci nie ma żadnej przyszłości i wydaje na siebie wyrok śmierci”. Wiele dzisiaj mówi „nasz” Ojciec Święty, ale jak często ci sami ludzie publicznie występują przeciwko jego nauczaniu. Jeszcze jako Metropolita Krakowski nauczał: „Myślę, że największą tragedią naszego społeczeństwa, naszego narodu jest śmierć ludzi, którzy się jeszcze nie narodzili, poczętych, a nienarodzonych. I nie wiem, czym zapłacimy przed historią za tę straszną zbrodnię, ale jest rzeczą oczywistą, że to nie może minąć bez konsekwencji”. Warto, aby te słowa wzięli sobie do serca wszyscy, którzy dzisiaj w imię nowych prądów, nowych czasów czy zbliżenia się do Europy, chcą podnieść rękę na poczęte i nienarodzone życie.

Matka Boża z Guadalupey ciągle na nowo przychodzi, aby szukać zbłąkanych swoich dzieci i przyprowadzać ich do Chrystusa, którego wielką troską jest to, aby nie zginęła żadna z owiec Jego owczarni. Warto o tym pamiętać, kiedy czuwamy na porannych Roratach z Maryją i przygotowujemy się do radosnych świąt Bożego Narodzenia.



Pomóż również wesprzeć naszą parafię kupując błogosławione butelki z wodą święconą, pochodzące z Bazyliki Matki Bożej z Guadalupe w Meksyku, \$3 za butelkę, lub kupując bilety na loterię - \$2 za jeden bilet, 3 bilety za \$5, lub 25 biletów za \$20.

******Loteria odbędzie się DZISIAJ - 12 grudnia 2021 br. po Mszy św. o godzinie 6:00pm.******

Nagrody obejmują:

Pierwsza Nagroda -

Oprawiony błogosławiony obraz Matki Bożej z Guadalupe, który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku

Druuga Nagroda -

Błogosławiony różaniec Matki Bożej z Guadalupe, który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku

Trzecia Nagroda -

Błogosławiony złoty naszyjnik Matki Bożej z Guadalupe

Czwarta Nagroda -

Błogosławiony złoty pierścień Matki Bożej z Guadalupe

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, Illinois 60611-2030
312.534-8230
archchicago.org

Listopad 2021

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

Podczas weekend 11-12 grudnia parafie naszej archidiecezji przeprowadzą kolektę na rzecz Funduszu Emerytalnego Osób Zakonnych. Jest to doroczna zbiórka, z której skorzysta około 30,000 emerytowanych zakonnic, braci i księży.

Papież Franciszek często podkreśla rolę, jaką starsze osoby odgrywają w przekazywaniu wiary kolejnym pokoleniom. Ostatnio zauważył, że „nie istnieje wiek emerytalny, jeśli chodzi o zadanie głoszenia Ewangelii”. W miarę jak zbliża się doroczna kolektka na rzecz Funduszu Emerytalnego Osób Zakonnych, z której korzysta około 26 000 starszych sióstr, braci i księży zakonnych - przypomina mi się fakt, że starsi zakonnicy nigdy nie odchodzą na emeryturę od swoich ślubów zakonnych.

Przeciwnie, modlitwa i posługa starszych zakonników jest nieustannym świadectwem Ewangelii. W młodości kładli oni podwaliny pod szkoły katolickie, szpitale, dzieła miłosierdzia. Dziś wielu z nich służy jako wolontariusze. Inni są słabi i potrzebują pomocy. Wszyscy jednak pozostają całkowicie oddani swemu powołaniu, akceptując ograniczenia wynikające z postępowania w wieku i korzystają z możliwości spędzania więcej czasu na modlitwie za nasz Kościół i świat.

Większość starszych zakonników pracowała pobierając niskie pobory, a obecnie ich wspólnoty religijne nie mają wystarczających oszczędności emerytalnych. Wasza ofiara na rzecz Funduszu Emerytalnego Osób Zakonnych oferuje wsparcie, które pomaga wspólnotom zakonnym zapewnić troskliwą opiekę starszym członkom, zapewniając jednocześnie młodszemu kontynuację prowadzenia dobrych dzieł rozpoczętych przez ich starszych braci i starsze siostry.

Wasza ofiara na rzecz Funduszu Emerytalnego Osób Zakonnych zapewni istotne fundusze na leki, opiekę pielęgniarską i wiele więcej. Jeśli nie są Państwo w stanie dokonać wpłaty podczas Mszy św., prosimy o wysłanie koperty z ofiarą do parafii lub dokonanie wpłaty za pośrednictwem internetowej platformy wpłaty w parafii, jeśli jest ona dostępna. Można również przesłać swoją ofiarę na adres:

National Religious Retirement Office
3211 Fourth Street NE, Washington DC 20017-1194
Prosimy o wystawienie czeku na: Retirement Fund for Religious.

Proszę, przyłączcie się do mnie w modlitwie o dalsze Boże błogosławieństwo dla starszych sióstr, braci i księży zakonnych w naszym kraju.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

Grupa Młodzieżowa będzie sprzedawała Stroiki Świąteczne



Grupa młodzieżowa przy parafii św. Faustyny Kowalskiej będzie sprzedawała ręcznie robione stroiki świąteczne przy wyjściach kościoła po niedzielnych Mszach św. w 12-go grudnia.

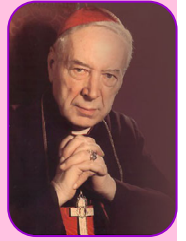
Herold nawrócenia

Dzisiejsza Ewangelia stawia nam przed oczami postać Jana Chrzciciela, człowieka mocnego wiarą, prowadzącego surowy tryb życia. Jest on głosicielem nawrócenia, heroldem nadchodzącego Mesjasza. Ludzie przychodzą do niego z pytaniem, jak mają żyć. Jan Chrzciciel daje konkretną odpowiedź, że powinni dzielić się tym, co mają; nie używać siły wobec innych ludzi; być uczciwi w swej pracy. Zatem nawrócenie, do którego wzywa Jan Chrzciciel, ma w praktyce oznaczać konkretne gesty uczciwości, sprawiedliwości i solidarności. Dobro zawsze dokonuje się w pewnym trudzie. Jednak to ono prowadzi do głębokiej radości. Dlatego ważne jest uważne słuchanie głosu Jana Chrzciciela i zastosowanie jego wskazań w życiu.

Panie, przez św. Jana Chrzciciela wzywasz mnie do nawrócenia. Co mam czynić? Jak żyć?

Kardynał Stefan Wyszyński Ojciec i Pasterz

Jako dziękczynienie za beatyfikację Sługi Bożego Stefana Kardynała Wyszyńskiego w Chicago i okolicach prezentowana jest wystawa "Stefan Kardynał Wyszyński - Ojciec i Pasterz" przygotowana przez Fundację "Golgota Wschodu". Jest to projekt, którego celem jest przybliżenie nauczania i postaci kardynała Stefana Wyszyńskiego, Wielkiego Prymasa Tysiąclecia, wśród Polonii i Polaków mieszkających poza granicami kraju. Wystawę będzie można oglądać: **10 - 20 grudnia 2021 r.**



w naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej

Projekt mógł zostać zrealizowany dzięki finansowaniu Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach zadania publicznego dotyczącego pomocy Polonii i Polakom za granicą.

Oplatki

Pobłogosławione oplatki na stół wigilijny są wystawione w koszykach przy dwóch wyjściach kościelnych. Sugerowana ofiara za jedno opakowanie jest \$2. Oplatki można także nabyć w biurze parafialnym w tygodniu.



Dzieląc się oplatkiem umiemy także dzielić się miłością, życzliwością i dobrą nowiną o narodzeniu Zbawiciela świata. Niech On się narodzi w każdym sercu i w każdej rodzinie.

Kalendarze na Nowy Rok 2022

Piękne katolickie kalendarze na Nowy Rok 2022 - wydrukowane zarówno w języku polskim i angielskim - są położone na stolikach przy wyjściach z kościoła. Ze względu że ograniczona liczba kalendarzów była wydrukowana, bardzo prosimy wziąć tylko jeden kalendarz.

Pragniemy serdecznie podziękować panu **Jeffrey Anderzunas**, dyrektorowi i właścicielowi **DOMU POGRZEBOWEGO „RICHARD-MIDWAY”**, przy 5749 S. Archer Ave., za sponsorowanie wydrukowanych pięknych kalendarzy.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm. Koronka do Miłosierdzia Bożego jest śpiewana o godz. 3:00 pm.

Terminy Zamknięcia**Poszczególnych Wydań Biuletynu**

Zostaliśmy poinformowani przez firmę drukującą nasze biuletyny parafialne o przyspieszonych terminach oddawania do druku poszczególnych wydań w związku ze zbliżającymi się dniami świątecznymi. W sprawie ogłoszeń czy intencji mszalnych mających ukazać się w biuletynie na **26 grudnia** prosimy o kontakt z biurem parafialnym: tel. 773-767-2411 **najpóźniej we wtorek, 14 grudnia**; a w biuletynie na **2 stycznia 2022 r.** prosimy o kontakt **najpóźniej w we wtorek, 21 grudnia**.

Spowiedź św. Adwentowa

Spowiedź św. adwentowa w języku angielskim i polskim przed świętami Bożego Narodzenia z udziałem wielu spowiedników będzie w:

*sobotę, 18-go grudnia, od 5:30-7:00 wieczorem,
niedzielę, 19-go grudnia, od 2:00-3:00 po południu,
Wtorek, 21-go grudnia, od 5:00-6:30 wieczorem*

Serdecznie zapraszamy!

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Druka kolejka podczas każdej Mszy św. w następną niedzielę, **19 grudnia**, jest przeznaczona na utrzymanie budynków parafialnych. Niech Bóg Was wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Rozkład Mszy św. Bożego Narodzenia 2021**Piątek, 24 grudnia -****Wigilia Bożego Narodzenia**

4:30 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
w języku angielskim

8:00 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
w języku polskim

10:00 pm - Pasterka w języku angielskim

12:00 am (Północ) - Pasterka
w języku polskim

Sobota, 25 grudnia -**Dzień Bożego Narodzenia**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

9:00 am - Msza św. w języku polskim

10:30 am - Msza św. w języku angielskim

12:30 pm - Msza św. w języku polskim

W tym dniu nie będzie Mszy św. wieczornych

Rozkład Mszy św. w Nowy Rok 2022**Piątek, 31 grudnia 2021 r. -****św. Sylwestra / Ostatni Dzień Roku 2021**

4:30 pm - Msza św. w języku angielskim

7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Sobota, 1 stycznia 2022 r. -**Uroczystość św. Bożej Rodzicielki Maryi /****Dzień Nowego Roku**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

9:00 am - Msza św. w języku polskim

10:30 am - Msza św. w języku angielskim

12:30 pm - Msza św. w języku polskim

4:30 pm - Msza św. niedzielna wigilijna
w języku angielskim

7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Maseczki ochronne są wymagane

na KAŻDEJ Mszy św. w kościele.

*Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz
parafii św. Faustyny Kowalskiej*

wysyłając SMS „\$”

na numer 1-773-729-1454.

Roraty

Roraty są Mszą św. celebrowaną ku czci Najświętszej Maryi Panny. Symbolem obecności Matki Bożej podczas Mszy świętej roratniej jest zapalona przy ołtarzu biała świeca z niebieską wstążką, czyli tzw. roratka. Zdarza się również, że wierni przychodzą do kościoła z własnymi lampionami, które – zgodnie z przekazem płynącym z Przypowieści o pannach roztropnych i nierozsądnych (Mt 25) – stanowią symbol czuwania oraz oczekiwania na przyjście Zbawiciela. Nazwa „roraty” wywodzi się od pierwszych słów antyfony *Rorate coeli, desuper („Niebios, spuśćcie rosę”)* pełniące rolę tzw. pieśni na wejście. Jej tekst nawiązuje przede wszystkim do proroctw z Księgi Izajasza i tym samym stanowi wyraz oczekiwania na nadejście Mesjasza. Nieodłącznie wiąże się z Adwentem, czyli z okresem liturgicznym, w którym przygotowujemy się nie tylko do przeżycia świąt Bożego Narodzenia, ale przede wszystkim do paruzji, tj. ponownego przyjścia Jezusa Chrystusa. Msze święte roratnie będą odprawiane w naszej parafii w poniedziałki, czwartki i soboty o godzinie 8:30 a.m.

Św. Łucji - 13 grudnia



Łucja pochodziła z Syrakuz na Sycylii. Najstarszy żywot św. Łucji pochodzi z V wieku. Według niego Święta miała pochodzić ze znakomitej rodziny. Była przeznaczona dla pewnego młodzieńca z niemniej szlacheckiej rodziny. Kiedy udała się z pielgrzymką na grób św. Agaty do pobliskiej Katanii, aby uprosić zdrowie dla swojej matki, miała się jej ukazać sama św. Agata i przepowiedzieć śmierć męczeńską. Doradziła jej też, by przygotowała się na czekającą ją ofiarę. Kiedy więc Łucja powróciła do Syrakuz, cofnęła wolę wyjścia za mąż i rozdała majątek ubogim; złożyła także ślub dozgonnej czystości. Gdy wkrótce wybuchło prześladowanie chrześcijan, kandydat do jej ręki zadenuncjował ją jako chrześcijankę. Kiedy nawet tortury nie załamały bohaterskiej dziewczyny, została ścięta mieczem. Działo się to 13 grudnia ok. 304 roku. Święta miała 23 lata (lub 28, bo w życiorysach można spotkać rok 286 jako datę urodzenia).

Jest patronką Szwecji oraz Toledo; ponadto także krawców, ociemniałych, rolników, szwaczek, tkaczy; orędowniczką w chorobach oczu. W Skandynawii otoczona jest wielkim kultem. Jej wspomnienie jest świętem światła, kiedy to dzieci zgodnie z tradycją idą w pochodzie prowadzonym przez dziewczynę w wieńcu z zapalonymi świecami na głowie. Tradycja wróżb w dzień św. Łucji spotykana jest także w innych krajach, choćby u słowackich górali. Polscy górale także pamiętają o św. Łucji - od tego dnia przepowiadają pogodę na cały kolejny rok. Jest to również tradycyjny dzień rozpoczęcia przygotowań do Godów.

Miasto Chicago ogłosiło, że od piątku 20 sierpnia 2021 r., jest wymagane aby wszystkie osoby powyżej 2 roku życia, niezależnie od statusu szczepień, nosiły maseczki ochronne we wszystkich publicznych pomieszczeniach zamkniętych.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO

**MASECZKI OCHRONNE
SĄ WYMAGANE
W TYCH OBIEKTACH**

Z tej racji MASECZKI OCHRONNE SĄ WYMAGANE W POMIESZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH dla wszystkich duchownych, personelu, wolontariuszy i parafian w obiektach archidiecezjalnych w mieście Chicago, w tym Mszy św., liturgii i wszystkich działań/wydarzeń w naszych parafiach.



Zjazd Młodzieży i Msza za Życie 8 stycznia, 2022

Konwencja chicagowska

Marsz w Obronie Życia

Zjazd Młodzieży

Drzwi otwierają się o 8 rano

Zjazd od 9 do 11:30 rano

Msza św. o godzinie 4:00 po południu

\$15 za osobę na Zjazd Młodzieży.

Konwencja i Msza św. są za darmo

ale rejestracja jest wymagana.

Zarejestruj się na Zjazd Młodzieżowy z Dawn Fitzpatrick:

dfitzpatrick@archchicago.org

Odwiedź stronę internetową po więcej informacji:

www.marchforlifechicago.org

KANCELARIA PRAWNA HANNY DĄBROWSKIEJ



KANCELARIA W POLSCE

Radca Prawny Hanna Dąbrowska

Mail: hanna.dabrowska@rphd.pl

Tel.: +48 501 020 117

www.rphd.pl

dołoży wszelkich starań, aby zapewnić Tobie i Twoim bliskim komfort oraz bezpieczeństwo prawne.

Żyjąc i pracując w USA, a nam powierzając swoje problemy prawne w Polsce, możesz spać spokojnie.

- ♦ Prawo spadkowe, testamenty
- ♦ Zachówek, dział spadku
- ♦ Sprawy rodzinne
- ♦ Pomoc prawna i pośrednictwo w kupnie i sprzedaży nieruchomości
- ♦ Poświadczenie obywatelstwa
- ♦ Uznanie wyroków sądów USA w Polsce



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

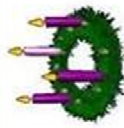
Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Glennis Banks, Katie Barthal, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Dorothy Chaplick, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Marie Ernst, Marianne Flanagan, Linda Flasch, Laura Gailey, Charles Gens, Charles, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Marsha Hudak, Joseph Hyzy, Pete Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Irene Kaminski, Dorothy Kelly, Barbara Koziol, Marianne Kramer, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Julie Kunicki, Joanna Lamping & Sons, Marcin Lichaj, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, John Myhre, Daniel Orlowski, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Helene Podlasek, Nancy Popielec, Herminia Puente, Renetta Rimicci, Pina Sanchez, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Tanya Sheftel, Brynn Siepka, Jimmy Smith, Pat Soukal, Diane Spies, Maria Staszal, Sr. Maria-Paulina Sterling, Diane & Tom Synowiecki, Paula Trzeszczkowska, Brian Vobroucek, Florence Warchal, Florian Wolicki, Patricia Woodruff, Jim Urban

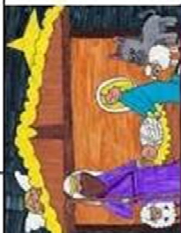
Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzale przeżywać te trudne chwile. Amen.

Kalendarz: Adwent - Boże Narodzenie 2021-2022



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
28 listopad Pierwsza Niedziela Adwentu „Wtedy ujrza Syna Człowieczego, nadchodzącego w obłoku z wielką mocą i chwałą”. – Łk 21,27	29 Podczas Adwentu korzystaj ze skarbonki MCA lub zrób swoją własną. Zbieraj do niej pieniądze dla potrzebujących, rób dobre uczynki i módl się za dziećmi z całego świata.	30 Niektóre dzieci nie mają dostępu do zdrowej żywności. Zrezygnuj z przekąski lub napoju i pomódl się za dziećmi, które są głodne.	1 grudzień To błogosławieństwo, że możemy modlić się w pięknych kościołach. Wrzuć pieniądze do swojej skarbonki MCA na kościoły misyjne, które nie mają dachów.	2 Jest wiele dzieci, które pracują zamiast chodzić do szkoły. Odmów jedno „Ojciec Nasz” za dzieci, które muszą pracować.	3 Św. Franciszek Ksawery dzielił się Dobrą Nowiną w Azji. Modlitwie się za dzieci w Japonii, Indiach i na Filipinach.	4 Niektóre dzieci na świecie żyją w prostych domach. Przejdź się po swoim domu i podziękuj Bogu za każdą dobrą rzecz.
5 Druga Niedziela Adwentu „Przygotujcie drogę Panu, prostujcie ścieżki dla Niego”. – Łk 3,4	6 Pamiętaj, że są dzieci, które nie mają ani rodziny ani bezpiecznego miejsca do życia. Wrzuć coś dla nich do swojego banku MCA.	7 Niektóre wioski misyjne nie mają nawet szkół! Misjonarze uczą dzieci czytać i pisać. Pomódl się za nich.	8 Niepokalane Poczęcie Maryja narodziła się wolna od grzechu. Módl się za dziećmi nienarodzone.	9 Tylko niektórzy ludzie, którzy mieszkają w Nepalu, mają czystą wodę. Wrzuć coś do skarbonki za każdy napój, który dziś wypijesz.	10 Misjonarze w Meksyku udają się do wiejskich pueblów i modlą się z pobożnymi mieszkańcami. Pomódl się z nimi!	11 Jutro jest święto Matki Bożej z Guadalupe. Odmów „Zdrowaś Mario” za wszystkie dzieci z obu Ameryk.
12 Trzecia Niedziela Adwentu „Ja was chrzczyć wodą; lecz idźcie mocniejszy ode mnie”. – Łk 3,16	13 Rozpowszechniaj miłość i zrób coś specjalnego dla swojej rodziny.	14 Św. Jan od Krzyża był więziony za swoją wiarę. Podziękuj Bogu za wolność i promienie słoneczne.	15 MCA wspiera szpitale i kliniki na całym świecie. Dodaj do swojego banku, aby pomóc dzieciom, które są chore lub ranne.	16 Wszystkie dzieci potrzebują opieki lekarskiej, gdy chorują. Podziękuj Bogu za wasze zdrowie!	17 Dziś są urodziny Papieża Franciszka! Zmów modlitwę za naszego Ojca Świętego.	18 Zmów modlitwę za wszystkich misjonarzy, którzy pracują z dziećmi – dla wielu z nich są jak mama i tata.
19 Czwarta Niedziela Adwentu „Błogosławiona jesteś między niewiastami i błogosławiony jest owoc Twojego łona”. – Łk 1,42	20 Zastanów się, w jaki sposób ludzie wierzą w Jezusa na całym świecie. Módl się za każdą z pięciu części świata.	21 W Sudanie Południowym niewiele osób potrafi czytać i pisać. Wrzuć coś do skarbonki za każde przeczytane dzisiaj zdanie.	22 Józef i Maryja opuścili swój dom i wyjechali daleko. Pomódl się za rodzinę, które są w podróży.	23 Pamiętaj o rodzinie Jezusa: Mamie, Tacie, Babci i Dziadku. Wrzuć coś do skarbonki za każdą osobę z Twojej rodziny.	24 Podziel się z innymi dobrą nowiną o Jezusie, zaśpiewaj Mu koledę. Anioł pastierzom mówił: Chrystus się wam narodził!	25 DZIŚ narodził się PAN JEZUS!
26 Święto Świętej Rodziny „Czy nie wiedzieliście, że powinienem być z Ojcem?” – Łk 2,49	27 Św. Jan był ewangelistą. Napisz historię o obecności Jezusa w twoim życiu i podziel się nią.	28 W uroczystość Świętych Młodzianków, odmów modlitwę za wszystkie noworodki. One dają nam nadzieję!	29 Jezus narodził się w Betlejem. Pomódl się za wszystkie dzieci z Izraela: żydowskie, muzułmańskie i chrześcijańskie.	30 Pomóż dziś swojej mamie lub jakiejś innej kobiecie ze swojej rodziny i wspólnie podziękujcie Maryi za to, że jest kochającą matką.	31 Kontynuuj świętowanie narodzin Jezusa. Podaruj dziś innym takie dary jak pomocna dłoń i miłe słowo.	1 styczeń Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi! Módl się o pokój na świecie, w naszym kraju, domach i sercach.



Nicola P. – laurentka konkursu na Kartę Bożonarodzeniową 2021 (Papieskie Dzieło Misyjne Dzieciom MCA)

Missionary Childhood Association
Infancia y Adolescencia
Misionera

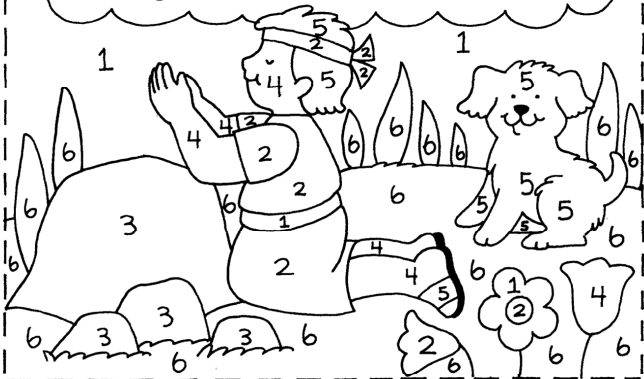
GOD'S WORD FOR CHILDREN

God loves us very much and wants us to come to Jesus with our problems.

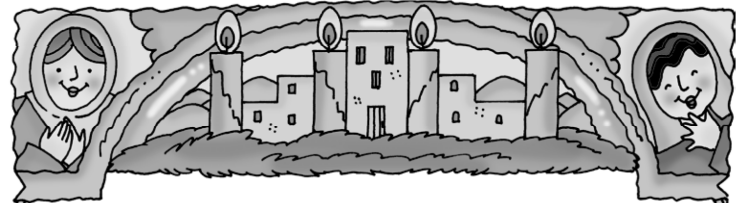
Color this picture by the numbers.
Then cut it out and hang it in your room.

1= blue 3= gray 5= brown
2= yellow 4= pink 6= green

1
When you are worried and upset –
Don't let these thoughts increase.
Pray to God about them
And give thanks for God's peace.



© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year C • Third Sunday of Advent
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.



Third Sunday of Advent

John the Baptist wanted people to share.

Pretend that these coats are yours
and you have let your friends wear them.

Color each coat according to the directions.

Then draw a happy friend inside of each one.

Color it
orange
with a
red belt.



Color it
purple
with
blue stripes.



Color
it with
yellow and
green checks.



Color it
brown
with
black dots.



"Whoever has two cloaks should share with the person who has none.
And whoever has food should do likewise."
Luke 3: 11



GAUDETE!

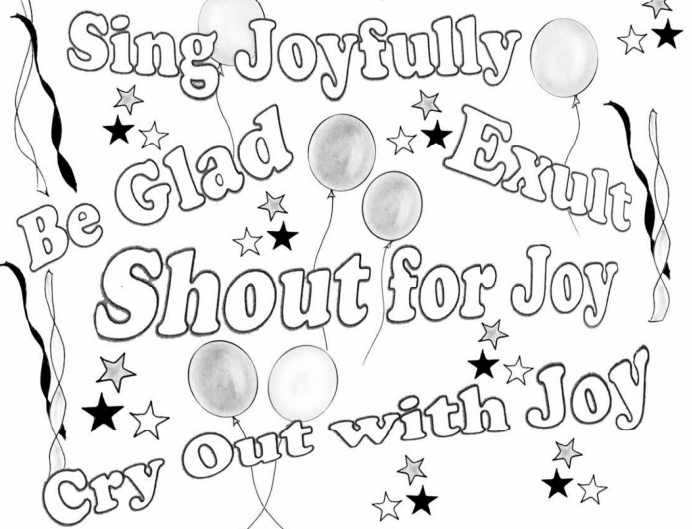
The Third Sunday of Advent is called Gaudete, the Latin word meaning "Rejoice!" Today's readings contain many words with the same meaning as "rejoice." They are printed here. Color and decorate them so they really represent rejoicing.

Why do we rejoice this day? Because Christmas is almost here!

The priest wears rose-colored vestments at Mass today.

We light the third candle on the Advent wreath, the pink one, to remind us that now there is more light than darkness.

Christ our Light will soon be here!



Whoever has two cloaks
should share with the
person who has none.
And whoever has food
should do likewise.

Luke 3:11



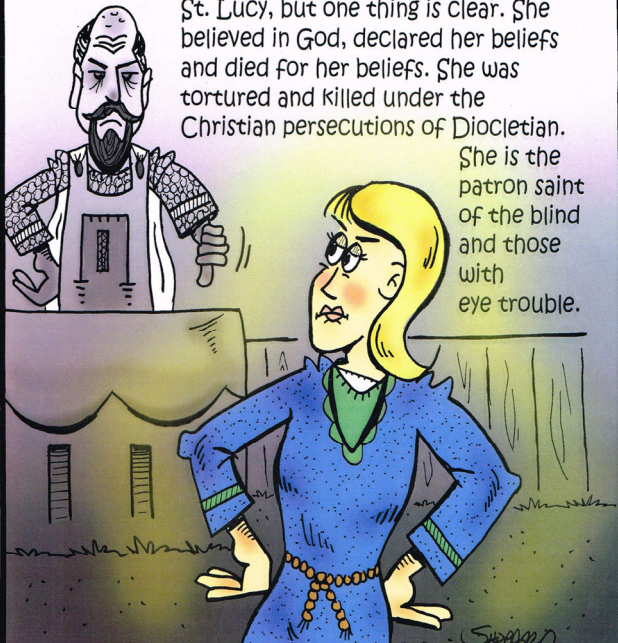
THIRD Sunday OF Advent

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. - Photos © iStockphoto.com / gennett / AdobeStock
Excerpts from the Catholic Encyclopedia for 1911, 1917, 1924, 1931, 1937, 1948, 1954, 1961, 1967, 1974, 1981, 1987, 1994, 2001, 2007, 2014, 2021, 2027, 2034, 2041, 2048, 2054, 2061, 2068, 2075, 2082, 2089, 2096, 2103, 2110, 2117, 2124, 2131, 2138, 2145, 2152, 2159, 2166, 2173, 2180, 2187, 2194, 2201, 2208, 2215, 2222, 2229, 2236, 2243, 2250, 2257, 2264, 2271, 2278, 2285, 2292, 2299, 2306, 2313, 2320, 2327, 2334, 2341, 2348, 2355, 2362, 2369, 2376, 2383, 2390, 2397, 2404, 2411, 2418, 2425, 2432, 2439, 2446, 2453, 2460, 2467, 2474, 2481, 2488, 2495, 2502, 2509, 2516, 2523, 2530, 2537, 2544, 2551, 2558, 2565, 2572, 2579, 2586, 2593, 2600, 2607, 2614, 2621, 2628, 2635, 2642, 2649, 2656, 2663, 2670, 2677, 2684, 2691, 2698, 2705, 2712, 2719, 2726, 2733, 2740, 2747, 2754, 2761, 2768, 2775, 2782, 2789, 2796, 2803, 2810, 2817, 2824, 2831, 2838, 2845, 2852, 2859, 2866, 2873, 2880, 2887, 2894, 2901, 2908, 2915, 2922, 2929, 2936, 2943, 2950, 2957, 2964, 2971, 2978, 2985, 2992, 2999, 3006, 3013, 3020, 3027, 3034, 3041, 3048, 3055, 3062, 3069, 3076, 3083, 3090, 3097, 3104, 3111, 3118, 3125, 3132, 3139, 3146, 3153, 3160, 3167, 3174, 3181, 3188, 3195, 3202, 3209, 3216, 3223, 3230, 3237, 3244, 3251, 3258, 3265, 3272, 3279, 3286, 3293, 3300, 3307, 3314, 3321, 3328, 3335, 3342, 3349, 3356, 3363, 3370, 3377, 3384, 3391, 3398, 3405, 3412, 3419, 3426, 3433, 3440, 3447, 3454, 3461, 3468, 3475, 3482, 3489, 3496, 3503, 3510, 3517, 3524, 3531, 3538, 3545, 3552, 3559, 3566, 3573, 3580, 3587, 3594, 3601, 3608, 3615, 3622, 3629, 3636, 3643, 3650, 3657, 3664, 3671, 3678, 3685, 3692, 3699, 3706, 3713, 3720, 3727, 3734, 3741, 3748, 3755, 3762, 3769, 3776, 3783, 3790, 3797, 3804, 3811, 3818, 3825, 3832, 3839, 3846, 3853, 3860, 3867, 3874, 3881, 3888, 3895, 3902, 3909, 3916, 3923, 3930, 3937, 3944, 3951, 3958, 3965, 3972, 3979, 3986, 3993, 4000, 4007, 4014, 4021, 4028, 4035, 4042, 4049, 4056, 4063, 4070, 4077, 4084, 4091, 4098, 4105, 4112, 4119, 4126, 4133, 4140, 4147, 4154, 4161, 4168, 4175, 4182, 4189, 4196, 4203, 4210, 4217, 4224, 4231, 4238, 4245, 4252, 4259, 4266, 4273, 4280, 4287, 4294, 4301, 4308, 4315, 4322, 4329, 4336, 4343, 4350, 4357, 4364, 4371, 4378, 4385, 4392, 4399, 4406, 4413, 4420, 4427, 4434, 4441, 4448, 4455, 4462, 4469, 4476, 4483, 4490, 4497, 4504, 4511, 4518, 4525, 4532, 4539, 4546, 4553, 4560, 4567, 4574, 4581, 4588, 4595, 4602, 4609, 4616, 4623, 4630, 4637, 4644, 4651, 4658, 4665, 4672, 4679, 4686, 4693, 4700, 4707, 4714, 4721, 4728, 4735, 4742, 4749, 4756, 4763, 4770, 4777, 4784, 4791, 4798, 4805, 4812, 4819, 4826, 4833, 4840, 4847, 4854, 4861, 4868, 4875, 4882, 4889, 4896, 4903, 4910, 4917, 4924, 4931, 4938, 4945, 4952, 4959, 4966, 4973, 4980, 4987, 4994, 5001, 5008, 5015, 5022, 5029, 5036, 5043, 5050, 5057, 5064, 5071, 5078, 5085, 5092, 5099, 5106, 5113, 5120, 5127, 5134, 5141, 5148, 5155, 5162, 5169, 5176, 5183, 5190, 5197, 5204, 5211, 5218, 5225, 5232, 5239, 5246, 5253, 5260, 5267, 5274, 5281, 5288, 5295, 5302, 5309, 5316, 5323, 5330, 5337, 5344, 5351, 5358, 5365, 5372, 5379, 5386, 5393, 5400, 5407, 5414, 5421, 5428, 5435, 5442, 5449, 5456, 5463, 5470, 5477, 5484, 5491, 5498, 5505, 5512, 5519, 5526, 5533, 5540, 5547, 5554, 5561, 5568, 5575, 5582, 5589, 5596, 5603, 5610, 5617, 5624, 5631, 5638, 5645, 5652, 5659, 5666, 5673, 5680, 5687, 5694, 5701, 5708, 5715, 5722, 5729, 5736, 5743, 5750, 5757, 5764, 5771, 5778, 5785, 5792, 5799, 5806, 5813, 5820, 5827, 5834, 5841, 5848, 5855, 5862, 5869, 5876, 5883, 5890, 5897, 5904, 5911, 5918, 5925, 5932, 5939, 5946, 5953, 5960, 5967, 5974, 5981, 5988, 5995, 6002, 6009, 6016, 6023, 6030, 6037, 6044, 6051, 6058, 6065, 6072, 6079, 6086, 6093, 6100, 6107, 6114, 6121, 6128, 6135, 6142, 6149, 6156, 6163, 6170, 6177, 6184, 6191, 6198, 6205, 6212, 6219, 6226, 6233, 6240, 6247, 6254, 6261, 6268, 6275, 6282, 6289, 6296, 6303, 6310, 6317, 6324, 6331, 6338, 6345, 6352, 6359, 6366, 6373, 6380, 6387, 6394, 6401, 6408, 6415, 6422, 6429, 6436, 6443, 6450, 6457, 6464, 6471, 6478, 6485, 6492, 6499, 6506, 6513, 6520, 6527, 6534, 6541, 6548, 6555, 6562, 6569, 6576, 6583, 6590, 6597, 6604, 6611, 6618, 6625, 6632, 6639, 6646, 6653, 6660, 6667, 6674, 6681, 6688, 6695, 6702, 6709, 6716, 6723, 6730, 6737, 6744, 6751, 6758, 6765, 6772, 6779, 6786, 6793, 6800, 6807, 6814, 6821, 6828, 6835, 6842, 6849, 6856, 6863, 6870, 6877, 6884, 6891, 6898, 6905, 6912, 6919, 6926, 6933, 6940, 6947, 6954, 6961, 6968, 6975, 6982, 6989, 6996, 7003, 7010, 7017, 7024, 7031, 7038, 7045, 7052, 7059, 7066, 7073, 7080, 7087, 7094, 7101, 7108, 7115, 7122, 7129, 7136, 7143, 7150, 7157, 7164, 7171, 7178, 7185, 7192, 7199, 7206, 7213, 7220, 7227, 7234, 7241, 7248, 7255, 7262, 7269, 7276, 7283, 7290, 7297, 7304, 7311, 7318, 7325, 7332, 7339, 7346, 7353, 7360, 7367, 7374, 7381, 7388, 7395, 7402, 7409, 7416, 7423, 7430, 7437, 7444, 7451, 7458, 7465, 7472, 7479, 7486, 7493, 7500, 7507, 7514, 7521, 7528, 7535, 7542, 7549, 7556, 7563, 7570, 7577, 7584, 7591, 7598, 7605, 7612, 7619, 7626, 7633, 7640, 7647, 7654, 7661, 7668, 7675, 7682, 7689, 7696, 7703, 7710, 7717, 7724, 7731, 7738, 7745, 7752, 7759, 7766, 7773, 7780, 7787, 7794, 7801, 7808, 7815, 7822, 7829, 7836, 7843, 7850, 7857, 7864, 7871, 7878, 7885, 7892, 7899, 7906, 7913, 7920, 7927, 7934, 7941, 7948, 7955, 7962, 7969, 7976, 7983, 7990, 7997, 8004, 8011, 8018, 8025, 8032, 8039, 8046, 8053, 8060, 8067, 8074, 8081, 8088, 8095, 8102, 8109, 8116, 8123, 8130, 8137, 8144, 8151, 8158, 8165, 8172, 8179, 8186, 8193, 8200, 8207, 8214, 8221, 8228, 8235, 8242, 8249, 8256, 8263, 8270, 8277, 8284, 8291, 8298, 8305, 8312, 8319, 8326, 8333, 8340, 8347, 8354, 8361, 8368, 8375, 8382, 8389, 8396, 8403, 8410, 8417, 8424, 8431, 8438, 8445, 8452, 8459, 8466, 8473, 8480, 8487, 8494, 8501, 8508, 8515, 8522, 8529, 8536, 8543, 8550, 8557, 8564, 8571, 8578, 8585, 8592, 8599, 8606, 8613, 8620, 8627, 8634, 8641, 8648, 8655, 8662, 8669, 8676, 8683, 8690, 8697, 8704, 8711, 8718, 8725, 8732, 8739, 8746, 8753, 8760, 8767, 8774, 8781, 8788, 8795, 8802, 8809, 8816, 8823, 8830, 8837, 8844, 8851, 8858, 8865, 8872, 8879, 8886, 8893, 8900, 8907, 8914, 8921, 8928, 8935, 8942, 8949, 8956, 8963, 8970, 8977, 8984, 8991, 8998, 9005, 9012, 9019, 9026, 9033, 9040, 9047, 9054, 9061, 9068, 9075, 9082, 9089, 9096, 9103, 9110, 9117, 9124, 9131, 9138, 9145, 9152, 9159, 9166, 9173, 9180, 9187, 9194, 9201, 9208, 9215, 9222, 9229, 9236, 9243, 9250, 9257, 9264, 9271, 9278, 9285, 9292, 9299, 9306, 9313, 9320, 9327, 9334, 9341, 9348, 9355, 9362, 9369, 9376, 9383, 9390, 9397, 9404, 9411, 9418, 9425, 9432, 9439, 9446, 9453, 9460, 9467, 9474, 9481, 9488, 9495, 9502, 9509, 9516, 9523, 9530, 9537, 9544, 9551, 9558, 9565, 9572, 9579, 9586, 9593, 9600, 9607, 9614, 9621, 9628, 9635, 9642, 9649, 9656, 9663, 9670, 9677, 9684, 9691, 9698, 9705, 9712, 9719, 9726, 9733, 9740, 9747, 9754, 9761, 9768, 9775, 9782, 9789, 9796, 9803, 9810, 9817, 9824, 9831, 9838, 9845, 9852, 9859, 9866, 9873, 9880, 9887, 9894, 9901, 9908, 9915, 9922, 9929, 9936, 9943, 9950, 9957, 9964, 9971, 9978, 9985, 9992, 10000

SAINTS FUN FACTS

Written and illustrated
by John Sheppard

There is much legend surrounding
St. Lucy, but one thing is clear. She
believed in God, declared her beliefs
and died for her beliefs. She was
tortured and killed under the
Christian persecutions of Diocletian.
She is the patron saint
of the blind
and those
with
eye trouble.



Written & Illustrated by John Sheppard

SAINTS FUN FACTS

Saint John of Avila is known as the Apostle of
Andalusia and was a mentor to many other saints. He
drew great crowds with his fiery speeches
denouncing evil.



(C) 2015 Distributed by Catholic Online www.catholic.org Written & Illustrated by John Sheppard

GOD SHOWS US A BETTER
WAY TO LIVE. WE LIVE IT BY
HELPING OTHERS LIVE IT, TOO



© J. S. Paluch Co., Inc.

The crowds were questioning John the Baptist, saying,
"Then what shall we do?" And he would answer and say to them,
"The one who has two tunics is to share with one who has none;
and one who has food is to do likewise." Lk 3:10-11

Scripture from the New American Standard Bible © (NASB), © by the Lockman Foundation.
Used by permission. www.Lockman.org



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path
from letter to letter to complete the Biblical statement. Move
one square at a time, up, down, right, left and diagonally
until all letters are used once. Ignore any black squares.

John said, "I am baptizing you with water,
but one mightier ...

	O	S	
M	C	I	I
I	N	N	
G	A	H	T

T _ _ _ _ _ .

Answer: *than I am coming*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD



"If John the Baptist had someone like Pastor Al cooking
for him, eating locusts would have been a step up."

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs

- Bathroom Installations • Sump Pumps
- Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
- Sewers Inspected by camera
- Foundation Leaks Repaired
- Battery Backup Systems
- Quality Work - Reasonable Prices

43 yrs. exp.
Lic #058196966
(773) 585-1893

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry

- Laser Whitening • Cosmetic Dentures
- Crowns • Fillings • Deep Cleanings

708.746.0007
6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
www.MagnumDentalIllinois.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Free Market Analysis
ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
• Honesty • Integrity
• Service
Your First Choice Realtor

GRALAK
INSURANCE
AGENCY

"Serving Chicago
and Southwest
Suburbs Since 1991"
Ray Gralak
6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Office: 773.284.7650 Mowimy
Fax: 773.284.1007 Po Polsku
www.gralakagency.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!

End of the Year Sale!
75% OFF LABOR!

Call during this program & receive a
\$50 restaurant gift card with in-home
estimate & free gutter inspection!

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
is guaranteed never to
clog or we'll clean it for
FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable
waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
24 HOUR
EMERGENCY SERVICE
\$40 OFF All Repairs
708.952.1400 • 773.767.6700
8428 S. 88th Ave., Justice

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE

7045 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
773.745.7377

6603 W. 79th St.
Burbank, IL 60459
708.598.8919

PRISM
COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS

773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
Illinois

CatholicMatch.com/myIL

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES

EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY

Dignity
FUNERALS

SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
www.MABENKA.COM

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197**
Email: sales@jspaluch.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

LOYA
INSURANCE
COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO \$35/MES

5601 S HARLEM AVE STE E,
CHICAGO, IL 60638

(773) 229-8553

PIPES & US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Serving Your Community Since 1975
Thank You For Your Patronage!
THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S. ARCHER
773.585.2767

Your Heating & Air Conditioning Experts

WANTUCK
WANTUCK SOLUTIONS

turn to the experts
• SALES
• SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

DEMMIS
PLUMBING & SEWER

Ask for a
PARISHIONER DISCOUNT
EMERGENCY SERVICE
Lic# 055-044826
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

Guess Who's Selling Medicare Plans?
Czy Wiesz Ze Medicare Nie Pokrywa Wszystkiego W 100%?
AGATA CZERWOSZ
773.600.7474 • 708.876.8484
We're Moving October 1st
New Address
9844 S. Roberts Rd., Palos Hills